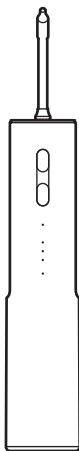


Panasonic

Hướng dẫn sử dụng
(Sử dụng trong gia đình) Máy tắm nước
Mẫu máy EW-NJ8A



Panasonic

Hướng dẫn sử dụng (Sử dụng trong gia đình) Máy tắm nước Mẫu máy EW-NJ8A

Nội dung

Các lưu ý về an toàn	4
Chỉ định sử dụng	11
Các bộ phận	13
Sạc	15
Cách sử dụng	18
Mẹo sử dụng	22
Vệ sinh	23
Các bộ phận tùy chọn (bán riêng)	26
Xử lý sự cố	27
Tuổi thọ pin	30
Tháo và tiêu hủy pin sạc tích hợp	30
Thông số kỹ thuật	32

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này của Panasonic.

Trước khi sử dụng thiết bị, vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn sau đây và lưu lại để tham khảo về sau.

Bộ chuyển đổi nguồn USB được bán riêng.

Các lưu ý về an toàn

Đảm bảo tuân thủ theo các hướng dẫn này.

Để phòng tránh tai nạn, thương tích hoặc thiệt hại về tài sản, vui lòng tuân thủ theo các hướng dẫn sau đây.

■ **Các biểu tượng sau đây mô tả mức độ thiệt hại do thao tác không đúng cách.**

	NGUY HIỂM	Biểu thị mối nguy hiểm tiềm ẩn sẽ gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.
	CẢNH BÁO	Biểu thị mối nguy hiểm tiềm ẩn có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.
	THẬN TRỌNG	Biểu thị mối nguy hiểm tiềm ẩn có thể gây thương tích nhẹ hoặc hư hại tài sản.



CẢNH BÁO

► Nguồn điện

- **Cắm hoàn toàn phích cắm nguồn của bộ chuyển đổi nguồn USB một cách chắc chắn.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn hoặc điện giật.
- **Không sử dụng quá công suất định mức của ổ cắm điện gia dụng hoặc hệ thống dây điện.**
 - Tình trạng vượt quá công suất định mức do cắm quá nhiều phích cắm vào một ổ cắm điện gia dụng có thể gây ra hỏa hoạn do quá nhiệt.

► Về bộ chuyển đổi nguồn USB và cáp USB

- **Không được nhúng vào nước hoặc rửa bằng nước.**
 - **Tuyệt đối không được sử dụng nếu thiết bị bị hỏng hoặc nếu phích cắm vào ổ cắm điện gia dụng bị lỏng.**
 - **Không làm hư hỏng bộ chuyển đổi nguồn USB và cáp USB.**
 - Không được làm biến dạng, điều chỉnh, bẻ cong hoặc kéo mạnh. Ngoài ra, không vặn xoắn, kẹp hoặc đè vật nặng lên trên.
 - Việc này có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do chập mạch.
 - **Không cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.**
 - Việc này có thể gây ra điện giật hoặc thương tích.
 - **Rút đầu cắm USB ra trước khi vệ sinh thân máy.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây ra điện giật hoặc thương tích.
 - **Vệ sinh phích cắm USB thường xuyên để ngăn ngừa bụi bẩn tích tụ.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây ra hỏa hoạn do độ ẩm làm hỏng lớp cách điện.
- Tháo bộ chuyển đổi nguồn USB và lau sạch bằng khăn khô.



CẢNH BÁO

- **Không sạc sản phẩm này bằng bất kỳ cáp USB nào khác ngoài cáp USB được cung cấp kèm theo. Ngoài ra, không sử dụng bất kỳ sản phẩm nào khác với cáp USB được cung cấp kèm theo.**
 - Việc này có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.
 - Cáp USB có chức năng bảo vệ chống quá nhiệt. Nếu quá trình sạc có dấu hiệu bất thường hoặc phích cắm USB (Loại C) nóng lên, hãy ngắt nguồn điện, kiểm tra ổ cắm [A ⑨] và loại bỏ nước hoặc dị vật khỏi ổ cắm.
- **Luôn cắm cáp USB vào nguồn điện có điện áp định mức 5,0 V $\equiv$ và dòng điện đầu ra định mức 1,0 A, đáp ứng các yêu cầu của hệ thống Điện áp cực thấp an toàn (SELV).**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây bỏng hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

Cần mua riêng bộ chuyển đổi nguồn nếu cần cấp nguồn cho sản phẩm này. Khuyến nghị sử dụng bộ chuyển đổi nguồn Panasonic ES-RU1-02.
- **Trong trường hợp có sự cố bất thường hoặc trục trặc**
- **Ngay lập tức ngừng sử dụng và rút bộ chuyển đổi nguồn nếu có sự cố bất thường hoặc trục trặc.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây hỏa hoạn, giật điện hoặc thương tích.
- <**Các trường hợp có sự cố bất thường hoặc trục trặc**>
 - Thân máy chính, bộ chuyển đổi nguồn USB hoặc cáp USB bị biến dạng hoặc nóng bất thường.
 - Thân máy chính, bộ chuyển đổi nguồn USB hoặc cáp USB có mùi khét.
 - Có âm thanh bất thường khi sử dụng hoặc sạc thân máy chính.
 - Ngay lập tức yêu cầu kiểm tra hoặc sửa chữa tại trung tâm dịch vụ được ủy quyền.



CẢNH BÁO

► Về sản phẩm

- **Sản phẩm này có pin sạc tích hợp.**
Không ném vào lửa, đốt nóng hoặc sạc, sử dụng hoặc để trong môi trường có nhiệt độ cao.
 - Việc này có thể gây ra tình trạng quá nhiệt, bốc cháy hoặc phát nổ.
- **Không được tự điều chỉnh hoặc sửa chữa.**
 - Việc này có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.
→Liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa (thay pin, v.v.).
- **Tuyệt đối không tháo rời trừ khi tiêu hủy sản phẩm.**
 - Việc này có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.

► Phòng ngừa tai nạn

- **Không để sản phẩm trong tầm với của trẻ nhỏ hoặc trẻ sơ sinh. Không để trẻ sử dụng sản phẩm.**
 - Việc này có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích do vô tình nuốt phải các bộ phận có thể tháo rời.
- **Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi được người giám hộ về an toàn giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.**
- **Cần giám sát để đảm bảo trẻ không đùa nghịch với thiết bị.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.



THẬN TRỌNG

► Ngăn ngừa tổn thương răng và nướu

- Những người không có khả năng thao tác không nên sử dụng thiết bị này.
- Những người có sức khỏe răng miệng yếu không nên sử dụng thiết bị này.
 - Việc này có thể gây thương tích hoặc tổn thương răng và nướu.
- Những người có thể mắc bệnh nha chu, đang điều trị răng hoặc lo ngại về các triệu chứng liên quan đến khoang miệng nên tham khảo ý kiến nha sĩ trước khi sử dụng.
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây thương tích hoặc tổn thương răng và nướu.

► Về sản phẩm

- Tuyệt đối không sử dụng thiết bị cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài vệ sinh răng miệng.
 - Việc này có thể gây tai nạn hoặc thương tích khi tia nước bắn vào mắt, mũi, tai, lưỡi hoặc cổ họng.
- Không đổ nước ấm trên 40 °C vào ngăn chứa nước.
 - Việc này có thể gây bỏng.
- Không dùng chung đầu tắm với người thân trong gia đình hoặc những người khác.
 - Việc này có thể gây ra tình trạng viêm hoặc nhiễm trùng.

► Hãy ghi lại các lưu ý sau đây

- Không làm rơi hoặc va chạm máy.
 - Việc này có thể gây thương tích.
- Không để vật kim loại hoặc rác bám vào phích cắm nguồn của bộ chuyển đổi nguồn USB hoặc các đầu cắm của cáp USB.
 - Việc này có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



THẬN TRỌNG

- **Không sạc khi ổ cắm trên thiết bị bị ướt.**
 - Việc này có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.
- **Không quán cáp USB xung quanh bộ chuyển đổi nguồn khi cất thiết bị.**
 - Việc này có thể khiến lõi dây bên trong cáp USB bị đứt khi chịu tải và có thể gây hỏa hoạn do chập mạch.
- **Rút bộ chuyển đổi nguồn USB khỏi ổ cắm điện gia dụng khi không sạc.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây giật điện hoặc hỏa hoạn do rò điện vì lớp cách điện bị hỏng.
- **Sau khi sử dụng, hãy vệ sinh thiết bị và đầu tằm rồi lau khô.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây hại cho sức khỏe của bạn do sự phát triển của nấm mốc và vi khuẩn.

Xử lý pin đã tháo khi tiêu hủy



NGUY HIỂM

- Pin sạc được thiết kế để sử dụng riêng cho thiết bị này. Không sử dụng pin với các sản phẩm khác.
- Không sạc pin sau khi đã tháo pin khỏi sản phẩm.
- Không ném vào lửa hoặc đốt nóng.
- Không đập, tháo rời, điều chỉnh hoặc đâm thủng bằng đinh.
- Không để cực dương và cực âm của pin tiếp xúc với nhau qua các vật kim loại.
- Không mang theo hoặc cất giữ pin cùng các món đồ trang sức bằng kim loại như dây chuyền và kẹp tóc.
- Không sử dụng hoặc để pin ở nơi sẽ tiếp xúc với nhiệt độ cao, chẳng hạn như dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần các nguồn nhiệt khác.
- Tuyệt đối không bóc vỏ pin.
 - Việc này có thể gây ra tình trạng quá nhiệt, bốc cháy hoặc phát nổ.



CẢNH BÁO

- Sau khi tháo, không để pin sạc trong tầm với của trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh.
 - Pin sẽ gây hại cho cơ thể nếu vô tình nuốt phải.
Trong trường hợp nuốt phải, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ ngay lập tức.
- Trường hợp chất lỏng trong pin rò rỉ ra ngoài và tiếp xúc với mắt, không được dụi mắt mà phải rửa kỹ bằng nước sạch, chẳng hạn như nước máy.
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây tổn thương cho mắt.
→Hãy tham khảo ý kiến bác sĩ ngay lập tức.



THẬN TRỌNG

- **Trường hợp chất lỏng trong pin rò rỉ ra ngoài và tiếp xúc với da hoặc quần áo, hãy rửa ngay bằng nước sạch, chẳng hạn như nước máy.**
 - Nếu không thực hiện đúng, có thể gây ra tình trạng dị ứng.

Chỉ định sử dụng

- Vui lòng sử dụng sản phẩm này cùng với bàn chải đánh răng. Rất khó để loại bỏ cao răng bám trên bề mặt răng chỉ với tia nước, vì vậy cần phải đánh răng bằng bàn chải đánh răng. Chúng tôi khuyến nghị bạn nên làm sạch khoang miệng bằng tia nước sau khi đánh răng.
- Khi mới bắt đầu sử dụng máy tăm nước, bạn có thể bị chảy máu nhẹ ở phần nướu mặc dù nướu của bạn vẫn khỏe mạnh. Nguyên nhân là do nướu của bạn bị kích thích khi sử dụng máy tăm nước lần đầu. Tình trạng chảy máu sẽ ngừng sau một hoặc hai tuần sử dụng. Việc chảy máu kéo dài hơn hai tuần có thể là dấu hiệu của tình trạng bất thường ở nướu, chẳng hạn như bệnh nha chu. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng máy tăm nước và tham khảo ý kiến nha sĩ.
- Để đảm bảo an toàn, nên sử dụng bộ chuyển đổi nguồn được Panasonic chỉ định có thiết kế chống bắn nước và cáp USB có tính năng bảo vệ chống quá nhiệt. Bộ chuyển đổi nguồn không hoàn toàn chống nước, vì vậy cần tránh để bị ướt.
- Không cho muối, nước súc miệng hoặc các hóa chất khác vào ngăn chứa nước. Việc này có thể gây hỏng hóc.
- Không sấy khô thân máy bằng máy sấy hoặc quạt sưởi. Việc này có thể gây hỏng hóc hoặc làm biến dạng các bộ phận.
- Chỉ sử dụng máy tăm nước với nước máy hoặc nước ấm hoặc dung dịch chuyên dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

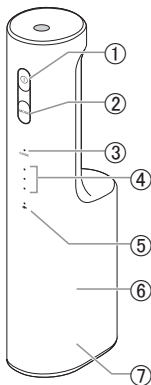
- Không được để trẻ nhỏ chơi đùa với thiết bị.
- Cất giữ thiết bị ở nơi có độ ẩm thấp sau khi sử dụng. Việc để thiết bị trong nhà tắm có thể gây hỏng hóc.
- Sạc thiết bị đúng cách theo Hướng dẫn sử dụng (tham khảo trang 15 “Sạc”).
- Thiết bị này có chứa pin, chỉ có người đủ kỹ năng mới được thay pin. Vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền để biết thêm thông tin sửa chữa.

Biểu tượng này trên sản phẩm có nghĩa là không tạo ra điện áp vượt quá điện áp cực thấp an toàn (SELV). Trong đó, việc bảo vệ chống điện giật phụ thuộc vào nguồn điện.



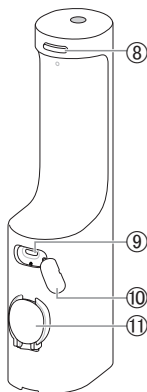
Các bộ phận

A Phía trước

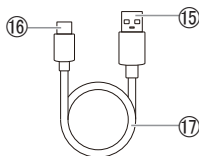


Phía sau

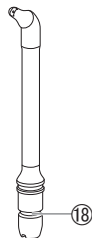
(Khi nắp ổ cắm mở)



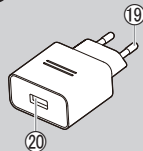
B



C



D



Thông tin hữu ích:

Có thể có hơi ẩm bên trong thân máy chính (ví dụ: trong ngăn chứa nước), còn sót lại từ nước cất dùng để kiểm tra sản phẩm. Điều này không gây ra bất kỳ lo ngại nào về vệ sinh.

A Thân máy

- ① Công tắc nguồn (TẮT/BẬT)
- ② Nút chọn MODE (Chế độ/Mức)
- ③ GUIDE (Đèn báo chế độ hoạt động) (màu xanh dương)
- ④ Đèn báo mức áp lực nước (màu xanh dương)
- ⑤  Đèn báo trạng thái sạc (màu đỏ)
- ⑥ Ngăn chứa nước (bên trong)
- ⑦ Thân máy chính
- ⑧ Nút nhả đầu tắm
- ⑨ Ổ cắm (Loại C)
- ⑩ Nắp ổ cắm
- ⑪ Nắp ngăn chứa nước
- ⑫ Tấm đáy
- ⑬ Nắp đáy
- ⑭ Nút tháo nắp đáy

B Cáp USB

- ⑮ Đầu cắm USB (Loại A)
- ⑯ Đầu cắm USB (Loại C)
- ⑰ Dây cáp

C Đầu tắm tạo bọt khí nano cải tiến

- Đầu tắm là vật tư tiêu hao.
- ⑱ Khớp nối đầu tắm

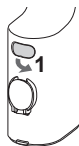
D Bộ chuyển đổi nguồn USB cho mục đích sử dụng thông thường (ES-RU1-02)

- (bán riêng)
- ⑲ Phích cắm điện
 - ⑳ Cổng USB (Loại A)

Sạc

- Vui lòng lau sạch mọi giọt nước trên ổ cắm hoặc nắp ổ cắm.

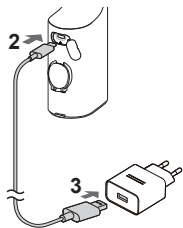
- 1** Mở nắp ổ cắm ở phía sau thân máy chính.



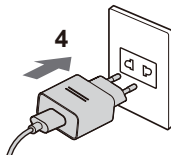
- 2** Cắm đầu cắm Loại C của cáp USB vào ổ cắm trên thân máy chính.

- 3** Cắm đầu cắm Loại A vào bộ chuyển đổi nguồn có điện áp định mức 5,0 V $\equiv$ và dòng điện đầu ra định mức 1,0 A, đáp ứng các yêu cầu của hệ thống Điện áp cực thấp an toàn (SELV).

- Kiểm tra hướng của các đầu nối đầu cắm Loại A, giữ phích cắm Loại A và cắm hoặc rút thẳng phích cắm ra. (việc cắm lệch hướng hoặc sai hướng có thể gây biến dạng hoặc hỏng hóc).

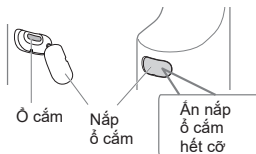


- 4** Cắm bộ chuyển đổi nguồn USB vào ổ cắm điện gia dụng.



5 Sau khi sạc, hãy rút cáp USB hoặc/và bộ chuyển đổi nguồn ra khỏi ổ cắm điện gia dụng để đảm bảo an toàn và tiết kiệm năng lượng.

- Rút phích cắm Loại C khỏi ổ cắm và đóng nắp ổ cắm lại.
- Mất khoảng 3 giờ để sạc đầy sản phẩm này (thời gian sạc có thể khác nhau tùy thuộc vào mức pin còn lại).
- Ngay cả khi thời gian sạc vượt quá 3 giờ, sản phẩm vẫn sẽ không sạc trực tiếp.
- Đóng nắp ổ cắm khi không sạc sản phẩm, đặc biệt là khi bạn đang sử dụng sản phẩm hoặc rửa thân máy chính bằng nước.
- Đảm bảo đóng nắp ổ cắm khi sử dụng hoặc vệ sinh.



■ Thời gian hoạt động sau khi sạc đầy

Khoảng 20 phút*

(Khi chế độ tia nước liên tục mức 3 được thiết lập)

* Có thể thay đổi tùy theo nhiệt độ môi trường và điều kiện sử dụng.

■ Về chức năng thông báo nhắc sạc

Nếu pin yếu,  (đèn báo trạng thái sạc) sẽ nhấp nháy (một lần/giây) để thông báo nhắc trong các trường hợp sau:

- Khi bật công tắc nguồn
- Khi ấn nút chọn MODE
- Khi tắt công tắc nguồn (đèn báo sẽ tắt sau 5 giây)

→ Vui lòng sạc sản phẩm khi thông báo nhắc sạc xuất hiện.

■ Hiện thị đèn báo trong quá trình sạc

		
Đang trong quá trình sạc	Quá trình sạc hoàn tất	Quá trình sạc có dấu hiệu bất thường (Nhấp nháy hai lần mỗi giây)

(● : Đèn sáng / ○ : Đèn tắt)

(✨ : Nhấp nháy)

■ Cách kiểm tra xem quá trình sạc đã hoàn tất hay chưa

Sau khi quá trình sạc hoàn tất, nếu bạn rút rời cắm lại cáp USB,  (đèn báo trạng thái sạc) sẽ sáng và tắt sau khoảng 5 giây.

► Lưu ý

- Nhiệt độ môi trường khuyến nghị để sạc là 10 °C - 35 °C. Quá trình sạc có thể mất nhiều thời gian hơn hoặc  sẽ nhấp nháy nhanh và pin có thể không được sạc đúng cách ở nhiệt độ quá cao hoặc quá thấp.
- Thời gian sạc có thể khác nhau khi sử dụng thiết bị lần đầu hoặc nếu không sử dụng trong hơn 6 tháng.
Ngoài ra,  (đèn báo trạng thái sạc) có thể không sáng trong vài phút đầu tiên khi sạc, nhưng sẽ sáng khi quá trình sạc tiếp tục diễn ra.
- Pin sẽ xuống cấp nếu không sử dụng trong hơn 6 tháng, vì vậy hãy đảm bảo sạc đầy pin ít nhất một lần sau mỗi 6 tháng.

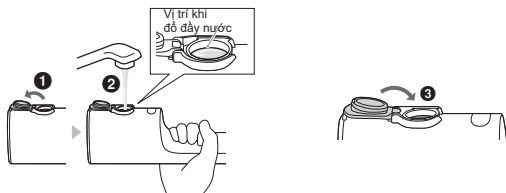
Cách sử dụng

- Kiểm tra xem nắp ổ cắm đã đóng hay chưa.



1 Đổ đầy nước vào ngăn chứa nước.

- 1 Mở nắp ngăn chứa nước.
- 2 Thêm nước vào, đồng thời giữ cho thân máy cân bằng.
- 3 Đóng nắp ngăn chứa nước một cách chắc chắn.



■ Nếu nắp ngăn chứa nước bị bung ra

- 1 Căn phần chốt nhô ra ở một bên của nắp ngăn chứa nước sao cho khớp với rãnh trên thân máy chính, sau đó ấn xuống hoàn toàn cho đến khi nghe thấy tiếng tách.
- 2 Thực hiện tương tự với bên còn lại.



2 Lắp đầu tắm.

- Lắp hoàn toàn đầu tắm cho đến khi nghe thấy tiếng tách.



3 Ấn nút chọn MODE, và chọn chế độ/mức mà bạn mong muốn.

- Về chế độ và mức: Mỗi lần bạn ấn nút chọn MODE, chế độ sẽ chuyển sang chế độ kế tiếp theo thứ tự sau:

Chế độ tia nước liên tục

1 → 2 → 3 → Chế độ chỉ dẫn

làm sạch kẽ răng 1 → 2 → 3 →

Chế độ tia nước liên tục 1...

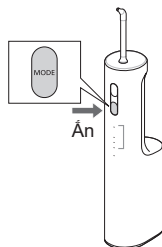
- Về hai chế độ tia nước:

Chế độ tia nước liên tục và chế độ chỉ dẫn làm sạch kẽ răng. Chế độ tia nước liên tục được thiết kế để làm sạch mọi vùng trong khoang miệng bằng tia nước ổn định.

Chế độ chỉ dẫn làm sạch kẽ răng được thiết kế để luân phiên giữa các tia nước mạnh và yếu. Khi tia nước mạnh, hãy hướng tia nước vào khoảng trống giữa các răng; khi tia nước yếu, hãy di chuyển tia nước sang vị trí kẽ răng tiếp theo.

- Về GUIDE (đèn báo chế độ hoạt động):

Ở chế độ tia nước liên tục, GUIDE (đèn báo chế độ hoạt động) sẽ tắt; ở chế độ chỉ dẫn làm sạch kẽ răng, GUIDE (đèn báo chế độ hoạt động) sẽ sáng.



Chế độ/Mức	Chế độ tia nước liên tục			Chế độ chỉ dẫn làm sạch kẽ răng		
	1	2	3	1	2	3
GUIDE (Đèn báo chế độ hoạt động)	○	○	○	●	●	●
Đèn báo mức áp lực nước (Mạnh) (Yếu)	○ ○ ●	○ ● ●	● ● ●	○ ○ ●	○ ● ●	● ● ●

(Đèn sáng ●
Đèn tắt ○)

■ Về chức năng ghi nhớ chế độ

Chế độ đã chọn sẽ được ghi nhớ. Từ lần sử dụng thứ hai, sản phẩm sẽ hiển thị chế độ đã chọn lần trước.

- Khi sản phẩm không được sử dụng trong thời gian dài hoặc khi hết pin, chế độ sẽ thiết lập lại về chế độ tia nước liên tục 1.

4 Làm sạch bên trong khoang miệng bằng tia nước.

① Đưa đầu tăm vào trong miệng.

② Nhẹ nhàng ngậm miệng lại.

③ Bật công tắc nguồn.

- Trong quá trình sử dụng, bạn có thể ấn nút chọn MODE để chuyển chế độ.



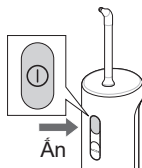
■ Thời gian hoạt động khi ngăn chứa nước đầy

Khoảng 80 giây.

(Khi chế độ tia nước liên tục mức 3 được thiết lập và sản phẩm được sử dụng ở vị trí thẳng đứng)

- Nếu thân máy chính bị nghiêng trong quá trình sử dụng, thời gian hoạt động có thể bị giảm.
- Nếu thân máy chính bị nghiêng quá nhiều, nước sẽ không phun ra khỏi đầu tắm.

5 Để tránh nước bắn tung tóe, hãy tắt công tắc nguồn trong khi vẫn giữ đầu tắm trong miệng.



► Lưu ý

- Thiết bị không hoạt động trong khi đang sạc.
- Đảm bảo sử dụng nước máy sạch hoặc nước ấm (không cho muối, nước súc miệng, thuốc hoặc các chất tương tự khác vào ngăn chứa nước).
- Nếu thấy nước lạnh, vui lòng sử dụng nước ấm có nhiệt độ từ 40 °C trở xuống.
- Khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, vui lòng ấn công tắc nguồn và kiểm tra mức áp lực nước trong khi nước đang phun ra (khi sử dụng sản phẩm lần đầu tiên hoặc nếu cảm thấy áp lực nước quá mạnh, vui lòng bắt đầu với chế độ tia nước liên tục mức 1 hoặc chế độ chỉ dẫn làm sạch kẽ răng mức 1).
- Thiết bị có thể không hoạt động trong môi trường có nhiệt độ khoảng 5 °C trở xuống.
- Không ấn đầu tắm quá mạnh vào răng hoặc nướu.
- Không bật công tắc nguồn khi ngăn chứa nước hết nước, trừ khi bạn đang làm khô hơi ẩm bên trong thân máy (việc này có thể gây hỏng hóc).

Mẹo sử dụng

Điều chỉnh góc và chuyển động của đầu tăm theo mục đích và khu vực mà bạn muốn làm sạch.

Chú ý

Đối với những vùng nướu nhạy cảm, vui lòng sử dụng áp lực nước yếu ở mức 1.

► Làm sạch kẽ răng

- Hướng tia nước vào khoảng trống giữa các răng.
- Hướng tia nước từ mặt trước và mặt sau của răng.



► Làm sạch túi nha chu

- Hướng tia nước vào khoảng trống giữa răng và nướu.
- Từ từ di chuyển tia nước dọc theo nướu.
- Làm sạch mặt trước và mặt sau của răng, cũng như phía sau của răng hàm.



► Chăm sóc nướu

- Kích thích nướu bằng tia nước.



Vệ sinh

- Sau khi sử dụng, hãy đổ hết lượng nước còn sót lại trong ngăn chứa nước.
- Vệ sinh sản phẩm sau mỗi lần sử dụng.

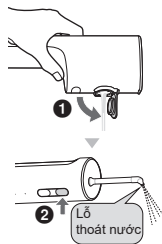
1 Đổ hết nước khỏi ngăn chứa nước và xả hết lượng nước còn sót lại trong thân máy chính.

① Mở nắp ngăn chứa nước và đổ nước ra.

- Đảm bảo xả hết nước sau mỗi lần sử dụng.

② Bật công tắc nguồn “①” để loại bỏ lượng nước còn lại.

③ Tiếp tục cho đến khi không còn nước chảy ra nữa.



2 Tháo đầu tắm và nắp đáy.

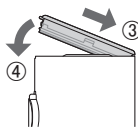
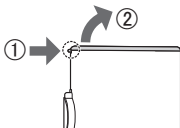
① Tháo đầu tắm



② Tháo nắp đáy

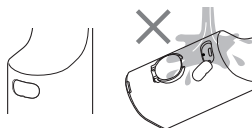
→ Cách lắp/tháo nắp đáy

- Để tháo: ① Ấn và giữ nút tháo nắp đáy (○) và ② nhấc nắp đáy lên để tháo.
- Để lắp: Lắp theo thứ tự ③ và ④



3 Rửa thân máy chính (toàn bộ), đầu tắm và bên trong ngăn chứa nước.

- Đảm bảo nắp ổ cắm đã được đóng kín trước khi rửa bằng nước.



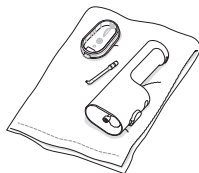
Rửa bằng nước

- Tránh va đập ổ cắm vào chậu rửa hoặc các bề mặt khác khi đổ nước ra.



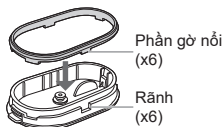
4 Cất giữ sản phẩm sau khi làm khô.

- 1 Lau sạch nước trên đầu tắm và thân máy bằng khăn hoặc vật dụng tương tự (nếu không, có thể gây hỏng hóc hoặc nhiễm bẩn).
 - Không sạc sản phẩm khi còn ướt.
- 2 Lắp nắp đáy sau khi phơi khô ở nơi thoáng mát.



■ Nếu vòng cao su của nắp đáy bị tuột ra

Đặt mặt phẳng của vòng cao su hướng vào trong, hãy căn chỉnh phần gờ nổi của vòng cao su khớp với rãnh trên nắp đáy rồi lắp vòng cao su vào nắp đáy.



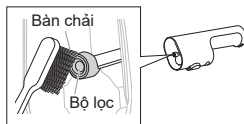
► Lưu ý

- Không vệ sinh sản phẩm bằng dung môi pha loãng, dung môi dầu nhẹ, cồn, v.v. (việc này có thể gây hỏng hóc, nứt hoặc đổi màu các bộ phận).
- Sử dụng chất tẩy rửa nhà bếp trung tính và rửa sạch bằng nước để đảm bảo không còn chất tẩy rửa nào sót lại sau khi vệ sinh.
- Không rửa bằng nước nóng có nhiệt độ quá 50 °C.

■ Khi tia nước yếu

Tháo nắp đáy và vệ sinh mọi mảnh vụn bám trên bộ lọc.

Chà sạch nhẹ bằng bàn chải mềm hoặc vật dụng tương tự.



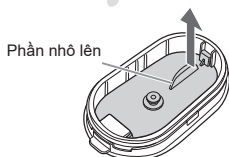
■ Khi cảm thấy bẩn

Tháo tấm đáy ra khỏi nắp đáy và rửa sạch bằng nước.

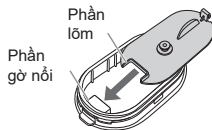


→ Cách lắp/tháo tấm đáy

- Để tháo: Nhấc tấm đáy lên bằng cách bóp phần gờ nổi.



- Để lắp: Căn chỉnh phần gờ nổi của nắp đáy với phần lõm của tấm đáy, sau đó ấn tấm đáy xuống cho đến khi nghe thấy tiếng tách.



■ Cáp USB

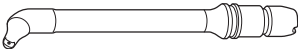
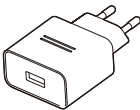
Trước khi vệ sinh, hãy rút cáp USB khỏi bộ chuyển đổi nguồn.
Lau bằng khăn khô (không rửa bằng nước).



Các bộ phận tùy chọn (Bán riêng)

- Đầu tăm là vật tư tiêu hao.
- Chu kỳ thay thế: Khoảng 6 tháng (vì lý do vệ sinh).
- Khi đầu tăm bị biến dạng hoặc nứt, hãy thay đầu tăm mới ngay cả khi chưa đủ 6 tháng.

Đầu tăm mới (phần đầu)	Đầu tăm bị biến dạng (mòn) (phần đầu)	Đầu tăm bị nứt (phần gần)
		

Mã số bộ phận	Bộ phận thay thế	
WEW0870	Đầu tăm tạo bọt khí nano cải tiến	
ES-RU1-02	Bộ chuyển đổi nguồn USB	

Vệ sinh

Sự cố

Nguyên nhân có thể xảy ra và biện pháp khắc phục

Trong khi sạc



Đèn báo trạng thái sạc không sáng.



nhấp nháy nhanh (hai lần mỗi giây).



Thiết bị vừa mới mua hoặc đã lâu chưa được sử dụng.

→ Tiếp tục sạc. Đèn báo trạng thái sạc sẽ sáng sau một thời gian ngắn (tham khảo trang 17).



Cáp USB có chức năng bảo vệ chống quá nhiệt. Thiết bị sẽ tự động tắt nguồn khi đầu cắm Loại C bị quá nhiệt.

→ Ngắt nguồn điện, kiểm tra ổ cắm và loại bỏ nước hoặc dị vật nếu có.



Khi ổ cắm bị ướt hoặc có dị vật bám vào, cáp USB sẽ kích hoạt chức năng tự bảo vệ.

→ Ngắt nguồn điện, kiểm tra ổ cắm và loại bỏ nước hoặc dị vật khỏi ổ cắm.



Cáp USB không được cắm chặt vào bộ chuyển đổi nguồn USB.

→ Kiểm tra để chắc chắn rằng cáp USB đã tiếp xúc hoàn toàn với bộ chuyển đổi nguồn USB và đèn báo trạng thái sạc đã sáng (tham khảo trang 15).



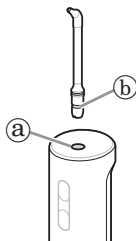
Nhiệt độ môi trường quá thấp hoặc quá cao trong quá trình sạc.

→ Vui lòng sạc trong phạm vi nhiệt độ khuyến nghị từ 10 °C đến 35 °C.

Sự cố

Nguyên nhân có thể xảy ra và biện pháp khắc phục

Trong khi sạc	Thiết bị chỉ có thể sử dụng trong vài phút ngay cả khi đã được sạc đầy.	Cáp USB chưa được cắm chặt vào bộ đổi nguồn USB. → Đảm bảo rằng đầu cắm USB (Loại C) của cáp USB đã được cắm hoàn toàn vào ổ cắm của thân máy hoặc đầu cắm USB (Loại A) của cáp USB đã được cắm hoàn toàn vào nguồn điện và đèn báo trạng thái sạc đang sáng (tham khảo trang 15).
	Tia nước yếu.	Pin đã hết tuổi thọ sử dụng (khoảng 3 năm). → Thay pin mới. Vui lòng liên hệ với đại lý nơi bạn mua hàng hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền.
Trong khi sử dụng	Không có nước phun ra.	Đầu tắm bị tắc, biến dạng hoặc nứt. → Thay đầu tắm mới (tham khảo trang 26).
		Bộ lọc bị tắc. → Loại bỏ bụi bẩn ra khỏi bộ lọc (tham khảo trang 25).
	Đầu tắm khó lắp vào.	Thân máy bị nghiêng quá nhiều. → Vui lòng sử dụng thiết bị khi thân máy ở vị trí thẳng đứng (tham khảo trang 21). Có thể mất một chút thời gian để hút nước lên. → Đổ nước vào lỗ gần đầu tắm (a), lắp đầu tắm (b) và bật công tắc nguồn. → Làm ẩm khớp nối đầu tắm (b).



Sự cố

Nguyên nhân có thể xảy ra và biện pháp khắc phục

Trong khi sử dụng	Đầu tăm không thể lắp hoàn toàn vào thân máy chính.	▶	Có thể còn sót các mảnh vỡ từ đầu tăm bị hỏng. → Trong khi nhấn nút nhà đầu tăm (C), hãy loại bỏ các mảnh vỡ bằng tăm bông hoặc vật dụng tương tự.	
	Nước rò rỉ từ nắp đáy.	▶	Vòng cao su ở nắp đáy bị nhấc lên hoặc bị lệch. → Vui lòng lắp đúng cách (tham khảo trang 24).	
	 không nhấp nháy trước khi tắt.	▶	Pin ngừng hoạt động (khoảng 3 năm). → Thay pin mới. Vui lòng liên hệ với đại lý nơi bạn mua hàng hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền (tham khảo trang 30).	
	Thiết bị không hoạt động ngay cả sau khi sạc.	▶	Nhiệt độ môi trường quá thấp trong quá trình sử dụng. → Không sử dụng sản phẩm này ở nhiệt độ 5 °C trở xuống.	

Nếu vẫn không giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với cửa hàng nơi bạn đã mua thiết bị hoặc trung tâm dịch vụ được Panasonic ủy quyền để sửa chữa.

Tuổi thọ pin

Khoảng 3 năm. Pin có thể đã đạt đến tuổi thọ hoạt động nếu tần suất sử dụng giảm mạnh, ngay cả sau khi sạc đầy (tuổi thọ hoạt động của pin có thể khác nhau tùy thuộc vào điều kiện sử dụng hoặc bảo quản).

Tháo và tiêu hủy pin sạc tích hợp

Sản phẩm này có pin sạc tích hợp.

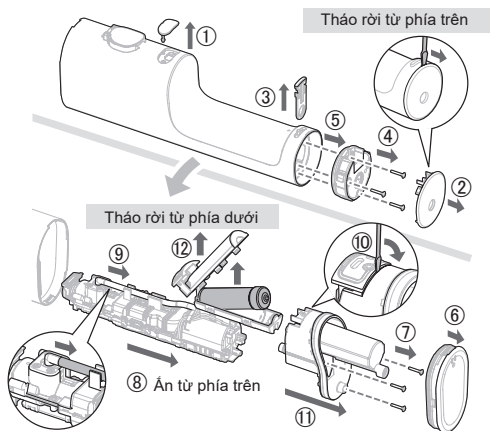
Đảm bảo rằng bạn đã tháo pin trước khi tiêu hủy sản phẩm.

- Pin phải được tiêu hủy an toàn.
- Chỉ tham khảo hình này khi tiêu hủy thiết bị và không được tham khảo cho mục đích sửa chữa.
- Nếu bạn tự tháo rời, thiết bị sẽ không còn khả năng chống nước, từ đó dẫn đến hỏng hóc.
- Chúng tôi khuyến nghị bạn nên tham khảo ý kiến tư vấn của đại lý hoặc trung tâm dịch vụ được Panasonic ủy quyền trước khi quyết định tiêu hủy sản phẩm, nhằm kéo dài tối đa tuổi thọ sử dụng của sản phẩm.
- Nếu bạn quyết định tiêu hủy sản phẩm nhưng không muốn tự mình tháo rời để lấy pin ra, chúng tôi khuyến bạn nên mang sản phẩm đến trung tâm dịch vụ được Panasonic ủy quyền để tháo và tái chế pin.

Tháo pin sạc tích hợp

- Tắt nguồn sản phẩm trước khi tháo pin. Bật công tắc nguồn và duy trì bật nguồn cho đến khi pin được xả hoàn toàn.
- Thực hiện theo các bước ① ~ ⑫ như hình minh họa để tháo rời sản phẩm và tháo pin bằng tua vít.

- Trong quá trình tháo rời, hãy cẩn thận để không làm chập mạch giữa cực dương và cực âm của pin đã tháo và cách điện bằng cách dán băng dính cách điện lên các cực.
- Nếu bạn không thể tháo pin, vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền.



Để bảo vệ môi trường và tái chế vật liệu

Thiết bị này có chứa pin Lithium-ion.

Hãy đảm bảo rằng pin được tiêu hủy tại địa điểm được chỉ định chính thức, nếu có tại quốc gia của bạn.

Thông số kỹ thuật

Thông số đầu ra của bộ chuyển đổi nguồn tương thích (bán riêng)	5,0 V $\equiv$ 1,0 A Tuân thủ theo hệ thống Điện áp cực thấp an toàn (SELV)
Thời gian sạc	Khoảng 3 giờ (Nhiệt độ phòng: 10 °C ~ 35 °C)
Thời gian hoạt động	Khoảng 20 phút (ở 20 °C khi sạc đầy) (Khi sử dụng ở chế độ tia nước liên tục mức 3)
Thể tích ngăn chứa nước	Khoảng 145 mL (Khi sử dụng ở chế độ tia nước liên tục mức 3) (khoảng 80 giây)
Kích thước	Khoảng 233 (C) x 53 (R) x 89 (S) mm (Không bao gồm đầu tắm)
Khối lượng	Khoảng 435 g (Bao gồm đầu tắm)

Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình.

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2025



In tại Việt Nam
EW970NJ8A01451 S0825-0